

¡CHIST!

I.

¡Tengo yo un ángel tan bello!
¡con unos labios tan rojos!
Negros, muy negros los ojos,
rubio, muy rubio el cabello.

Junto á la cuna yo miro
su faz dormida y serena,
más blanca que una azucena,
más suave que un suspiro.

En su rostro angelical
brilla el alma candorosa,
como el boton de unarosa
en un vaso de cristal.

Venid, en su boca vierte
el sueño blanda sonrisa.
¡Eh!... no vengais tan de prisa,
callad, que no se despierte.

II.

¿No veis con qué gracia va
la tierna boca entreabriendo?
pues siempre que está durmiendo,
siempre sonriendo está.

¡ISO!

I.

Aingerucho bat ederra daukat:
¡Ezpañak dauzka gorri-gorriyak!
Urrezkoa du ille biguna;
Beltzak, chit beltzak ditu begiyak.

Seask-ondoan, ikusten nago
Lotan arpegi gozarozkoa,
Azuzena dan beziñ churiya,
Asbera baño bigunagoa.

Animak dizdiz egiten dio
Aingeruari arpegichoan,
Larros-moteak egiten duen
Eran, edontzi leyarrezkoan.

¡Atozte! lotan begira nola
Dagon egiñaz farre gozoak.
¡Atozte! baña, kontuz, ísillik:
Esnatuko du zuen mintzoak.

II.

¡Begira zeñen poliki duen
Erdidikitzen ao chikiya!
Lo dagon guzti-guztiyan dauka
Bere ezpañetan farre-irriya.

Tiene poco más de un año...
No la beseis..., duerme ahora,
y al despertar siempre llora
como si la hicieran daño.

Mirándola estoy dormida,
y me estoy mirando en ella.
La veo como una estrella
en la noche de mi vida.

¡Hermosa niña! ¡qué suerte
le guardará la fortuna!
No movais tanto la cuna,
callad, que no se despierte.

III.

Es un ángel de hermosura
de esos que una madre sueña;
¡tiene la faz tan risueña! ...
¡y la mirada tan pura! .

Con qué indefinible anhelo
miro su tez sonrosada.
Es un alma desterrada,
sí, desterrada del cielo.

Más bajo... no habéis tan fuerte;
no turbeis su sueño blando;
¡sueña! ¿qué estará soñando?...
Callad, que no se despierte.

José Selgas.

Urte bat baizik ez du oraindik..
Ez eman musu... lo dagonean,
Bada miñ balu bezela, negar
Egiten digu esnatutzean.

Neroni naiz ¡bai! argan ikusten,
Kola dagon lo begiratzean.
Artizar baten eran, agertzen
Zait bizitzako gau illunean.

¡Ai aur ederra! ¡zér zori dezu
Izango mundu doakabea!
¡Ez arren! ainbat mugi seaska...
Esnatuko da mugituztean

III.

Aingeru bat da, amak nai ainbat
Edertasunez bete-betea;
¡Añ fatrretsua du arpegiya!
¡Añ zerukoia begiratzea!

¿Zér det sentitzen larros-ederdun
Bere arpegira begiratzean?...
Zeruetatik deserritako
Anima bat da ¡bai! mundu bean.

¡Kontu! ez arren agitz mintzatu;
Lo dagon aurra bildurtuko da.
¡Ametsetan da! ¡o! ¿zér ote du?...
¡Íso! bestela esnatuko da.

Karmele Echegaray-koak.

